

東洋・日本

E-1. ヴァティカン布教聖省《チベット語入門》

AMADUZZI, Giovanni Cristoforo. *Alphabetum tangutanum sive tibetanum*. Romae, typis Sac. Congreg. de Propag. Fide, 1773.

¥231,000

8vo, pp. xvi, 138, with a letterpress folding table; woodcut vignette to the title-page; a very good clean copy, rebound in modern vellum on boards (covers slightly warped). Birrell & Garnett 17; Smitskamp 208.

カッシアヌス・ベリガティウスの手になる四折版の大冊 *Alphabetum tibetanum* が刊行されたのは 1759 年、その三年後にはゲオルギの長大な序文を加えて再発行本が出ていますが、上掲 1773 年版はその簡約本。むしろ布教聖省が刊行した他言語の入門書に体裁を揃えたものとなっています。序文はアマドゥッチの執筆。

E-2. ヴァティカン布教聖省《エチオピア語入門》初版

AMADUZZI, Giovanni Cristoforo. *Alphabetum aethiopicum sive gheez et amharicum cum oratione dominicali salutatione angelica symbolo fidei praeceptis decalogi & initio Evangelii S. Iohannis*. Romae, typis Sac. Congreg. de Prop. Fide, 1789.

¥147,000

8vo, pp. 32; text in Ethiopian and roman letters; woodcut vignette to the title-page; mild browning and foxing, edges dusty, bound in contemporary wrappers, soiled. Birrell & Garnett 22; Smitskamp 213.

E-3. バイヤー《中国の言語と文芸》初版

BAYER, Gottlieb Siegfried. *Mvsevm sinicvm in quo sinicae linguae et litteraturae ratio explicatur*. Petropoli, ex typographia Academiae imperatoriae, 1730.

¥514,500

8vo, two volumes, pp. (24), 145 Praefatio, (1) blank, (2) duplicate divisional title to the Liber primus, 56 Liber primus, [73]-190 Liber secundus etc., with 8 leaves of engraved plates [paginated pp. 57-72] bound before the Liber secundus, 8 leaves of engraved tables at end and another leaf of engraved plate; pp. (2), [89]-372 (i.e. 374), (1) errata, (1) blank, with 44 leaves of engraved plates [paginated pp. 1-88] bound at the beginning of text and 13 leaves of engraved tables at end; fore-margin of leaf M5 in the second volume with a tear repaired (just touching a letter), otherwise a fine copy, entirely uncut in contemporary marbled wrappers (faded), rebacked, corners frayed; from the library of Wilberforce Eames with his ownership inscription on front cover of each volume. Cordier BS 1658; Lust 1007.

ヨーロッパで刊行された最初の中国語研究。第一巻は百四十五頁に及ぶ長大な序論と官話文法とから成り、ことにこの序論は十三世紀から 1730 年にいたる西洋中国学の歴史を要約したものとして有名。第二巻は漢字字典 *Lexicon Sinicum* にはじまり、後半 *Diatribae Sinicae* はイエズス会宣教師イントルチェッタによる孔子伝ならびに大学の訳注。さらに歴史、時間、度量衡の考察が加えられています。ニューヨーク公共図書館の司書をつとめた著名な書誌学者、ウィルバフォース・イームズの旧蔵書。

E-4. バザン《中国演劇集》初版

BAZIN, Louis. *Théâtre chinois ou choix de pieces de theater composées sous les empereurs Mongols*. Traduits pour la première foix sur le texte original precedes d'une introduction et accompagnées de notes. Paris, imprimé par autorisation du roi a l'Imprimerie royale, 1838.

¥105,000

8vo, pp. (4), lxiii, (1) blank, 409, (1) blank, (1) table, (1) blank; light foxing and spotting, but a good sound copy in contemporary quarter Russia on marbled boards, title gilt on spine, lightly rubbed, corners and spine ends worn, joints tender. Cordier BS 1784; Morrison II. 17; Lust 1110.

E-5. 法顯《仏国記》英訳初版

BEAL, Samuel. *Travels of Fah-Hian and Sung-Yun, buddhist pilgrims, from China to India (400 A.D. and 518 A.D.)* Translated from the Chinese by Samuel Beal. London, Trübner & Co., 1869.
¥168,000

8vo, pp. lxxiii, (1) blank, 208, (2) errata and notes; with a folding coloured map; two text leaves with clean tear at fore-margin, just touching letters but without loss; sporadic light foxing, but a good clean copy, largely unopened, in original publisher's green cloth, gilt, lightly rubbed, front hinge split but sound. Cordier BS 2651-2; Morrison I. 47.

西暦 399 年から十四年がかりでインドを旅した法顯の『仏国記』ならびに、518 年に仏典を求めて西域を旅した宋雲・恵生の記録（宋雲行記）とを収録。前者にはレミュザのフランス語訳などありますが、原典訳はこれが最初。

E-6. ビゴー《一八九七年の出来事》初版

BIGOT, Georges-Ferdinand. *L'événements de l'année 1897.* Tokio, Xbre [1897].

¥420,000

Oblong 4to, 18 unnumbered leaves of lithographed plates (including the title-leaf); with printed front wrapper bound in; modern quarter cloth on marbled boards, red morocco title label on spine, lightly rubbed, corners worn; one leaf with short clean tear at lower margin (repaired), light marginal spotting and thumbing, but a very good copy.

E-7. ビゴー《一八九七年の日本》初版

BIGOT, Georges-Ferdinand. *Faits divers illustrés ou le Japon en 1897.* Tokio, 7bre 1897.

¥420,000

Oblong 4to, 19 unnumbered leaves of lithographed plates and text (including the title-leaf and the contents leaf at the end); stabbed as issued with the original printed wrappers, edges lightly frayed, rear cover with clean tear repaired; mild browning throughout, but a very good sound copy.

原装。

E-8. ビゴー《グズグズ大尉の冒険》初版

BIGOT, Georges-Ferdinand. *Les aventures du Capitaine Goudzougoudzou.* Tokio, Xbre 1897.

¥378,000

Oblong 4to, 20 unnumbered leaves of lithographed plates; with the printed front wrapper bound in; modern quarter cloth on marbled boards, red morocco title label on spine, lightly rubbed, corners worn; occasional light marginal thumbing, but a very good copy.

E-9. ブキャナン《偶像神ジャガナートに関する東インド会社への書簡》初版

BUCHANAN, Claudius. *Letter to the honourable the East-India Company, in reply to the statements of Charles Buller, concerning the idol Juggernaut.* Extracted from the printed minutes of the House of Commons. London, printed for T. Cadell and W. Davies, 1813.

¥105,000

8vo, pp. 23, (1) blank; title and the last blank page dusty; in modern marbled boards.

オリッサにあるヒンドゥー教寺院で開催される祭礼は巨大な山車が登場することでも有名なもの。英国東インド会社は 1805 年から 1806 年にかけて政令を施行し、巡礼者に対する課税と同時に寺院の管理にも着手しました。この政策をイギリスの聖職者や宣教師は異教を助長するものとして指弾し、1813 年東インド会社の勅許更新に際しても議論的的となります。ジャガナート祭で膨大な数のヒンズー教徒が死亡するとブキャナンらが非難したのに対し、カタックの弁務官チャールズ・ブラーが下院に書簡を送って反論しています。本書はブラーに対する再反論。キリスト教の布教こそが迷妄からの救済であると結ばれています。

E-10. クラセ《日本教会史》第2版

CRASSET, Jean. Histoire de l'église du Japon. Seconde édition. A Paris, chez François Montalant, 1715.

¥630,000

4to, two volumes, pp. (28), 659 (i.e. 657), (11) table des matières; (10), 678, (6) table des matières; the initial volume with some wormtracks at upper margin of gathering 3S to 4F, just touching letters on a few pages, a couple of tiny round wormholes to the inner margin of the second volume (larger in gathering F to H, but not touching text); some soiling and dampmarks to leaf C4 recto and its facing page of vol. 1, fore-margin repaired (with a few letters in the sidenotes missing); mild browning throughout, a few printing faults in the text (no serious loss of letters); bound in contemporary mottled sheep (rubbed and worn), spines gilt in compartments, leather title labels on spines, covers panelled gilt with the French royal coat of arms stamped in gilt as centrepiece. Pages 351; Cordier BJ 400; De Backer-Sommervogel II. 1641; Streit VI. 1418; Laures 577.

ジャン・クラセ (1619-1692) はフランスのイエズス会士。フランソワ・ソリエが著した『日本教会史』*Histoire ecclésiastique des isles et royaumes du Japon* (1627-29) を下敷きに、あらためてザヴィエルの書簡や宣教師の日本報告等に基づく史実の洗い出しに取り組んだ成果が本書。イエズス会の布教史を軸としながら、戦国時代から江戸初期にかけての日本の政治動向などについても巧みな筆致で描かれています。初版はパリ、1689年。上掲は同時代の羊革装、ひらにはフランス王室の紋章が押されています。

E-11. クロフォード《満州宣教記》初版

CRAWFORD, Alexander Robert. Sketches of missionary life in Manchuria, being extracts from letters home. For private circulation. Belfast, R. Carswell & Son, 1899.

¥84,000

8vo, pp. 192; with frontispiece and one folding map; numerous illustrations in text; mild browning throughout, edges dusty, the folding map with light marginal soiling, otherwise a good copy, in original navy cloth (sunned), titles gilt on spine and on front cover, front joint partly split, corners worn, spine lightly rubbed at head and tail.

アレクサンダー・ロバート・クロフォード (1868-1935) は 1895 年から 1913 年まで満州での布教に従事。本書は 1897 年九月から翌年十一月にかけてベルファストの友人へ宛てて書かれた手紙から構成されており、クロフォードがしばしば旅した満州辺境の事情も詳しく描かれています。私家版。稀少。

E-12. デイヴィス《中国素描》初版

DAVIS, John Francis. Sketches of China; partly during an inland journey of four months, between Peking, Nanking, and Canton; with notices and observations relative to the present war. London, Charles Knight & Co., 1841.

¥168,000

12mo, two volumes; pp. xii, 316; viii, 322, (2) publisher's advertisements; with a large folding engraved map of China to the initial volume, coloured by hand; a short clean tear to the map, edges spotted, but a very good clean copy, bound in original publisher's embossed cloth on boards, titles lettered in gilt on spine, gilt central piece to front cover of each volume, sunned, some dampmarks to the spines, corners worn. Cordier BS 2114; Lust 111; Morrison I. 220-1.

イギリスの外交官ジョン・フランシス・デイヴィスは 1795 年生まれ。父サミュエルが東インド会社の理事に就任したのち、十八歳のジョン・フランシスは広東の東インド会社商館に勤務し、中国語に熟達しています。商館長となったのは 1832 年、1844 年には英国の中国商務監督官と香港総督に任ぜられ、厳しい英中関係の最前線に立って活躍しました。本書は彼が賜暇を得てイギリスに一時帰国する直前、阿片戦争勃発前夜の中国を描いた旅行記。原装に褪色はあるものの、保存状態良好。

E-13. アイテル《広東語辞典》初版

EITEL, Ernest John. A Chinese dictionary in the Cantonese dialect. London, Trübner and Co.; Hong Kong, Lane, Crawford & Co., 1877.

¥304,500

8vo, pp. xxxv, (1) blank, 1018, xcvi Supplement, (1) blank; a couple of tiny round wormholes on lower margin to the last leaves, faint natural browning throughout, but a very good sound copy in near contemporary half calf, spine and endleaves sometime renewed, original leather tile label retained, lightly rubbed, corners worn. Cordier BS 1616; Morrison I. 253.

ルター派の牧師エルネスト・アイテルによる重要な広東語辞書。康熙字典を用いて文語を採録し、広東語発音の標準化を目指した点は本書の画期的な功績といえるでしょう。本文は 1877 年から 1883 年にかけて四分冊で刊行され、さらに九十七頁の補遺が加えられて完結したのは 1887 年のこと。稀覯。

E-14. 《英領インド政令集》

Fort William (Calcutta, India). [Regulations passed in the years 1810-13]. S.l., s.n., n.d.

¥346,500

Folio, four parts in one volume; without the title-leaves (as issued) and printed on fine thick paper with watermark of Britannia. 1810: 2 leaves for the list of regulations, 89 leaves of text and 11 leaves of index (paginated pp. 22); 1811: 2 leaves for the list and 47 leaves of text; 1812: 3 leaves for the list and 65 leaves of text; 1813: 35 leaves of text. Contemporary russia, spine gilt in compartments with title directly lettered gilt on spine, sprinkled edges, top or spine partly chipped, joints cracked but sound; a very good sound copy.

1696 年カルカッタに建設されたウィリアム要塞は、プラッシーの戦いの後新たな場所に移されましたが、その後もイギリス東インド会社のベンガルにおける重要な政治的拠点でした。この政令集は 1810 年から 1813 年まで、カルカッタの総督府が公布した四年分の政令計七十を収録。タイトル葉は無く刊記も不明ですが、ブリタニアの透かしが入った本文用紙や印刷の体裁からみて明らかに公文書として総督府が上梓した刊本。公布とともに印刷された各政令が一年分ずつ纏めて再発行され、それが四年分合綴されたものと考えられましょう。1810 年から 1812 年までは各年の政令一覧が付され、1810 年に関しては十一葉からなる索引も加えられています。政令の対象は多岐に及び、商業・貿易、刑罰、奴隷、治安、裁判制度、課税、財政、労務、宗教などにわたっています。発展期の植民地インドにおけるイギリス統治を知らせる興味深い資料。

E-15. フォーチュン《江戸と北京》初版

FORTUNE, Robert. Yedo and Peking. A narrative of a journey to the capitals of Japan and China. With notices of the natural productions, agriculture, horticulture, and trade of those countires, and other things met with by the way. London, John Murray, 1863.

¥210,000

8vo, pp. xv, (1) list of illustrations, 395, (1) blank; with folding frontispiece (view of Yokohama), one folding map of Japan and 8 leaves of engraved plates; some illustrations in text; mild browning throughout, minor marginal dampmark to the upper corner of the initial leaves, small surface loss to leaves D2 and 3 (several letters missing, but sense still traceable); bound in contemporary half calf on marbled boards, red morocco title label on spine, gilt, edges marbled (faded), rubbed, worn along extremitites, rebacked and recorned, with the original spine laid down, the folding map lightly creased but sound. Cordier BJ 566; BS 2116; Wenckstern p. 45; Morrison I. 280.

ロンドン園芸協会の植物収集者として活躍したフォーチュンの日本・中国紀行。

E-17. ガルサン・ド・タッシ《ヒンドウスターニー語文法》初版

GARCIN DE TASSY, Joseph-Héliodore-Sagesse-Vertu. Rudimens de la langue hindoustani, a l'usage des élèves de l'École royale et spéciale des langues orientales vivantes. Paris, imprimé par autorisation du roy a l'Imprimerie royale, 1829.

[Bound with:]

Appendice aux Rudimens de la langue hindoustani; contenant, outre quelques additions a la grammaire, des letters hindoustani originales, accompagnées d'une traduction et de fac-simile. Paris, imprimé par autorisation du roi, a l'Imprimerie royale, 1833.

¥157,500

4to, two volumes in one; pp. 99, (1) table des matières; 68; with 7 leaves of lithographed facsimiles (of which 3 folded) to

the initial volume, misbound in the initial volume; mild foxing throughout, but a good copy bound in contemporary quarter sheep on marbled boards, title gilt on spine, covers rubbed, spine lightly worn.

十九世紀フランスにおけるインド学の第一人者であったガルサン・ド・タッシによるウルドゥー語文法。様々な書体を解説した『補遺』との合綴本。

E-18. ジャンティル《インド回想録》初版

GENTIL, Jean-Baptiste-Joseph. Mémoires sur l'indoustan, ou Empire Mogol. A Paris, chez Petit, 1822.

¥441,000

8vo, pp. 474; with four leaves of engraved plates, one engraved folding map and a leaf of letterpress table; sporadic mild foxing, but a very good sound copy in late nineteenth century polished calf (by Bradel-Derome), title gilt on spine, edges marbled (spine faded).

ブラーデル＝ドゥロームの装丁になる美本。

E-19. ギンジェル訳《周礼宝珠》初版

GINGELL, William Raymond. The Ceremonial usages of the Chinese, B.C. 1121, as prescribed in the "Institutes of the Chow dynasty strung as pearls;" being an abridgement of the Chow le Classic, by Hoo Peih Seang, (designated mung chew). Translated from the original Chinese, with notes. London, Smith, Elder, & Co, 1852.

¥94,500

4to, pp. (6), iv, (1) prefatory remarks, (1) blank, 107, (1) blank, (8) index; errata slip tipped in; bound in original publisher's cloth on boards, covers panelled in blind, title gilt on spine, lightly rubbed and soiled, spine faded; occasional minor foxing, but a very good sound copy.

E-20. ゴローヴニン《日本幽囚記》仏訳初版

GOLOVNIN, Vasilii Mikhailovich. Voyage de M. Golovnin, contenant le récit de sa captivité chez les japonais, pendant les années 1811, 1812 et 1813, et ses observations sur l'empire du Japon; suivi de la relation du voyage de M. Rikord, aux côtes du Japon en 1812 et 1813, etc.; traduit sur la version allemande, par J.-B.-B. Eyriès. A Paris, Gide fils, 1818.

¥294,000

8vo, two volumes, pp. (4), vi, 396; (4), 452; with the frontispiece portrait of 'Takatai-Caki' in the first volume and a large folding map at the end of the second volume; light foxing throughout, light dampstain (mostly confined to the upper margin) to the last leaves of vol. 2; bound in mid nineteenth century half calf on marbled boards, title gilt on spines, marbled edges. Pages 474; Cordier BJ 464-5.

ジャン＝バティスト＝ブノワ・エリエの手になる最初の仏訳。これと同じ年にブルトンが出版した *Le Japon* 二巻は抄訳。

E-21. ギーニュ《フン・トルコ・モンゴル・西タタール諸族の歴史》初版

GUIGNES, Joseph de. Histoire générale des Huns, des Turcs, des Mogols, et des autres Tartares occidentaux, &c. avant et depuis Jesus-Christ jusqu'a present. A Paris, chez Desaint & Saillant, 1756-58.

¥1,155,000

4to, four volumes bound in five (vol. 1 in two parts); pp. cxviii, 471, (1) blank; 8, xcv, (1) blank, 522; viii, 272, 292; viii, 542; vii, (1) blank, 517, (1) Note by the author; edges browned, occasional faint foxing and sporadic marginal waterstains, a few preliminaries in the initial volume slightly trimmed at lower margin; overall a very good sound copy, bound in contemporary half calf on marbled boards, morocco title labels on spines, corners and spine ends neatly restored, covers lightly rubbed and soiled, fore-edge roughly cut, others uncut. Cordier BS 2767.

十八世紀フランスにおけるアジア研究の泰斗、ジョゼフ・ド・ギーニュの主著。ユーラシア大陸北方の諸民族の歴史を通観した本書は、その後の中央アジア研究に大きな影響を及ぼし続けました。

E-22. エッド《萬物解》初版

HEDDE, Isidore. Description méthodique des produits divers recueillis dans un voyage en Chine; délégué du Ministère de l'agriculture et du commerce, de 1843 a 1846, et exposé par la Chambre de commerce de Saint-Étienne, aux frais de l'administration municipale de la même ville. Saint-Étienne, imprimerie de Théolier aîné, 1848.

¥315,000

8vo, pp. iv, 400; with a lithographed folding plan of 'Kou-sou' (Suzhou) and a blank leaf on which a silk textile (entitled 'Visite de Mr. Ire. Hedde aux Ateliers de Sou-Tchou') mounted; bound in contemporary quarter sheep on marbled boards, title gilt on spine (lightly rubbed); edges spotted, occasional mild browning and foxing. Cordier BS 2492-3; Morrison II. p. 114; Lust 1256.

著者エッドはリヨンで絹織物を学び、サン＝テティアンでリボン製造に携わっていましたが、1843年のフランス通商使節団に専門家として加わり、中国の絹産業を具さに視察しています。本書はこの使節団が入手した中国製品の展示目録。三部にわかれ、第一部（カタログ番号1から424番）は中国への途次に寄港した各地の製品と資料。「萬絲華物解」と題された第二部（425から939番）には、中国絹産業の製品と関連資料、第三部（「萬貨華物解」_下、940番から1100番）は、その他の中国製品について。展示品の記述には、しばしば生産工程などに関する詳細な解説が含まれています。

E-23. ハーツリット編《英中条約集》初版

HERTSLET, Edward, ed. Treaties, &c., between Great Britain and China; and between China and foreign powers; and orders in council, rules, regulations, acts of parliament, decrees, and notifications affecting British interests in China. In force on the 1st January, 1896. London, Harrison & Sons, 1896.

¥94,500

8vo, two volumes, pp. v, (3), 97, (3), 99-421, (1) blank; (6), 423-659, (1) blank, '660', (1) blank, 661-768; with the folding map of China in the initial volume; light browning throughout, library stamps on title of each volume; original publisher's cloth on boards, title gilt on spines, spines darkened and neatly restored, corners bumped and worn, blind stamps of the Colonial Office Library on covers. Cordier BS 2300; Morrison I. 346.

ヨーロッパで刊行された、最初の網羅的な中国外交文書集。四部構成。第一部は1842年から1895年までに中国と英国の間に締結された条約を収録。第二部は1696年ロシアとの間に結ばれたネルチンスク条約から、下関条約・三国干渉まで、英国以外の諸国と中国との条約集。第三部には中国における英国の利権に関する英国の勅令、法令、規則、通知類二十二種。最後の第四部は補遺と詳細な索引。編者はハーツリットはこれに先立ち、1860年までの英中条約に、他の諸国と中国との条約の摘要を収録したものを1877年公刊していますが、上掲は面目を一新しています。

E-24. デルヴェ・ド・サン＝ドニ《離騷》・《中華文集》初版

HERVEY DE SAINT-DENYS, Léon d'. Le Li-sao. Poème du iiiie siècle avant notre ère. Traduit du chinois accompagné d'un commentaire perpetual et publié avec le text original. Paris, Maisonneuve et Cie, 1870.

[Bound with:]

Recueil de texts faciles et gradués en chinois moderne avec un tableau des 214 clefs chinoises et un vocabulaire de tous les mots compris dans les exercices. Publié a l'usage des elves de l'Ecole speciale des langues orientales. Paris, Maisonneuve & Cie., 1869.

¥136,500

8vo, two works bound in one; the second work entirely lithographed; pp. liii, (3), 66, (2), with 14 leaves of the Chinese text printed on brown tinted paper (pp. 26, [1] colophon, [1] blank); pp. (4), viii, 114; bound with the original printed

front wrapper to the second work; bound in contemporary quarter hard-grain morocco on marbled boards, title gilt on spine (lightly rubbed, spine faded).

E-25. ジュリアン訳《趙氏孤児》初版

JULIEN, Stanislas. Tchao-chi-kou-eul, ou l'orphelin de la Chine, drame en prose et en vers, accompagné des piéces historiques qui en ont fourni le sujet, de nouvelles et de poesies chinoises. Traduit du chinois. Paris, Moutardier, 1834.

¥210,000

8vo, pp. xxxii, 352, with two folding lithographed leaves (one for Chinese text in facsimile and another for its translation); occasional faint spotting, light dampmark to the upper corner of the last few leaves, edges soiled, otherwise a very good attractive copy, uncut, in late nineteenth century quarter sheep on marbled boards, title gilt on spine, corners bumped, spine faded.

E-26. ジュリアン《漢文指南》初版

JULIEN, Stanislas. Syntaxe nouvelle de la langue chinoise. Paris, Librairie de Maisonneuve, 1869-70.

¥105,000

8vo, two volumes (the second volume in 8vo in fours) bound in one, pp. x, 422; (6), v, (3), 438; faint browning throughout, but a very good sound copy, bound in modern cloth on boards, leather title label on spine, gilt, original printed wrappers to the initial volume bound in. Cordier BS 1675-8; Morrison II. 135.

アベル＝レミュザの後を襲ってコレージュ・ド・フランスの中国語教授に就任したスタニスラス・ジュリアン晩年の大著。中国語の文法と文典とからなるこの浩瀚な中国語研究には、ジュリアンの豊富な文献学的知見が惜しみなく注がれています。

E-27. カーリダーサ《雲の使者》英訳初版

KALIDASA. The Mégha dūta; or, cloud messenger: a poem in the Sanscrit language. Translated into English verse, with notes and illustrations, by Horace Hayman Wilson. Published under the sanction of the College of Fort William. Calcutta, printed by P. Pereira, at the Hindoostanee Press, 1813.

¥420,000

4to in twos, pp. (4), xii, 119, (1) blank, with two leaves of advertisements at end; leaf E2 with minor printing fault with loss of two letters in the annotations; a few short tears to the half-title (repaired), lower corner of the initial two leaves neatly restored, lower margin of the advertisement leaves at end lightly frayed, otherwise a very good sound copy, bound in modern cloth on boards, top edge gilt (lightly spotted, corners worn).

カーリダーサの代表作に数えられ、サンスクリット文学の傑作とされる韻文作品の英訳。同時にまた、インドの古典文学を西洋に紹介した記念碑的な翻訳の一つです。訳者は後年オクスフォード大学サンスクリット講座教授に就任したホラス・ヘイマン・ウィルソン。韻文訳と原文は豊富な脚注とともに対訳で示されています。稀覯なカルカッタ刊本。

E-28. キング《中国航海の水先案内》第3版

KING, John William. The China pilot. The coasts of China, Korea, and Tartary; the Sea of Japan, gulfs of Tratary and Amúr, and sea of Okhotsk; and the Babuyan, Bashí, Formosa, Meiac-Sima, Lu-Chu, Ladrones, Bonin, Japan, Saghalin, and Kuril Islands. Third edition. Published by order of the Lords Commisioners of the Admiralty. London, printed for the Hydrographic Office, Admiralty; and sold by J. D. Potter, 1861.

¥420,000

8vo, pp. ix, (1), 459, (1) printer's imprint; a very good copy, bound in original publishers's cloth, titles gilt on spine and front cover; edges dusty, hinges and spine ends neatly restored.

中国とその近海を航海する船舶のための手引書。中国近海の気象と通行上の一般的な注意にはじまり、香港とその近辺の諸島、中国東岸の港湾、さらに台湾や沖縄についても記しています。日本と日本海に関してそれぞれ一章を費やし、条約港やその他の沿岸諸地域に詳しい言及が見られます。初刊は1855年、リチャード・コリンソンの測量データに基づきロバート・ロウニーが編纂したもの。第二版(1858年)からキングの編纂となり1864年には第四版も刊行されています。いずれの版も今日では極めて稀れ。

E-29. キルヒャー《中国誌》初版

KIRCHER, Athanasius. *China monumentis qua sacris qui profanis, nec non variis naturæ & artis spectaculis aliarumque rerum memorabilium argumentis illustrata.* Amstelodami, apud Joannem Janssonium à Waesberge & Elizeum Weyerstraet, 1667.

¥1,680,000

Folio, engraved title-leaf, pp. (14), 237, (8) index rerum, (1) Typographi lectori, (2) Elenchus librorum a Kirchero editorum; with a leaf of engraved portrait of the author and 25 leaves of engraved plates and maps (of which 4 folded); 61 engraved illustrations in text and engraved Jesuit vignette to the title-page; light browning throughout, the engraved title foxed and frayed at margins, a couple of short clean tears to the lower margin of text, some of the folding plates with short clean tears (one affecting the engraved image, but repaired without loss), a few marginal wormtracks not touching the text; a good copy in contemporary calf, spine gilt in compartments, title lettered in gilt on spine, covers rubbed and with some dampmarks, a few scratches to lower cover (one repaired), upper joint and spine ends restored. Merrill 20; De Backer-Sommervogel IV. 1063 (no. 24); Dünnhaupt 21.2; Cordier BS 26; Lust 37.

イエズス会士アタナシウス・キルヒャーの有名な中国誌。ゾンマーフォーゲルとデュンハウプトはこのアムステルダム版に先行するローマ版の存在を推定していますが現存は確認されず、このアムステルダム版が初版と見做されます。また同じアムステルダムのヤコブ・メルスが刊行した同年の版もあるものの、上掲ヤンソニウス版に基づく再版。

E-30. メズニエ《日本》初版

MESNIER, Pedro Gastão. *O Japão, estudos e impressões de viagem.* Macau, Typographia Mercantil, 1874.

¥262,500

8vo in fours, pp. xxii, (1) erratas, (1) blank, 355, (1) blank, (1) indice, (1) blank; occasional mild foxing and browning, edges spotted; contemporary quarter calf on marbled boards, title gilt on spine (lightly rubbed, corners worn). Lares 802.

マカオで刊行された、稀少な日本旅行記。巻末には短い日葡語彙集が付されています。

E-31. モンタヌス《日本誌》仏訳初版

MONTANUS, Arnoldus. *Ambassades mémorables de la Compagnie des Indes orientales des Provinces Unies, vers les Empereurs du Japon. Contenant plusieurs choses remarquables arrivées pendant le voyage des ambassadeurs.* A Paris, chez Antoine Cellier, 1680.

¥1,470,000

Folio, two parts in one, pp. (8), 227, (1) instructions to binders, (7) table des matières, (1) blank; 146, (5) table, (1) instructions to binders; engraved title on the initial leaf; title printed in red and black, with cancel slip mounted on the imprint; engraved allegorical device on title, engraved headpiece and engraved capital letter at the beginning of epistle dedicatory, another engraved capital in the preface; with a leaf of folding engraved map, four folding leaves of engraved views and 21 double-page engraved plates, some engraved illustrations in text; contemporary mottled calf, sometime recorned and rebacked with the original spine laid down, joints partly cracked, covers lightly worn; occasional mild foxing and browning, light dampmarks towards the end, a few leaves with clean tear (no loss of letters), marginal clean tear to some double-page plates (affecting the images in 8 plates, of which two with old repair and minimum loss of the images); engraved bookplate of Gigaut de la Bédollière ('Le Contre-amiral Gigaut de la Bédollière, Commandant chef la Division navale de l'Extrême-Orient') and ownership inscription of Lucien de la Bédollière on front paste-down.

Pagès 314; Cordier BJ 385; Laures 526.

鎖国以降の日本を伝える貴重な資料として広く流布した日本誌。著者モンタヌスは、出島から毎年江戸へ送られた参府使節の記録などオランダ東インド会社から齎された情報に、イエズス会宣教師やカロンのオランダ人による既存の報告を織り交ぜて、百科全書的な日本に関する記述としています。本書は当時のヨーロッパで多くの読者を獲得しています。オランダ語原著が1669年に刊行された翌年には、独訳・英訳が登場し、さらに1680年になって上梓されたのがこの仏訳。上掲は稀覯なパリ発行本。通常見られる刊記ではアムステルダムの書肆ヤコブ・ファン・ミュールスの名が記されていますが、上掲本は刊記の上に印刷した訂正紙を貼りこんだ異発行本（ただし元来の刊記第一行‘A Amsterdam’は削られることなく残っています）。

フランスの極東海軍分艦隊総司令官、ジゴ・ド・ラ・ベドリエール少将の旧蔵本。銅版図譜数点に破れが見られ、うち二点に古い補修。欠損はこの二点にごく僅かに生じていますが、その他の点で保存状態は概ね良好。同時代の牛革装（背に補修）。

E-32. 蜷川式胤《観古図説 陶器之部》全七巻揃・林忠正旧蔵

NINAGAWA, Noritane. Kwan Ko Dzu Setsu. Notice historique et descriptive sur les arts et industries japonais. Art céramique. (Première partie, poterie). Tokio, 1876-80.

¥1,575,000

図譜七冊ならびに仏訳解題五冊。図譜は原装青表紙の和綴本（272 x 386 mm）。各冊に原題箋三種、左から「観古図説 陶器之部一（～七）」、中央に欧文表題（但し第六・七冊は英語表記で壺の絵の中に‘Kwan-ko-dzu-setsu. A history of Japanese Antiquities by Ninagawa Noritane. The Ceramic Art Part VI[-VII]’ならびに欧文刊記。右に「明治九年三月（～明治十三年十月）蜷川式胤著述」。図譜は各冊石版十八葉、片面刷り手彩色。第一・六・七冊は葉数の通し番号をローマ数字表記、残りはアラビア数字で表記し、第一冊のみ‘I’より‘XVII’ならびに‘XVA’。このXVAは幅半分の用紙に刷られ、無彩色。また各冊巻頭には石版片面刷りの本文（第一冊は序一葉と解題四葉、第二冊に序一葉と解題九葉、第三冊は解題十葉ならびに附言一葉、第四冊序一葉と解題七葉、第五冊序一葉と解題十葉、第六冊序一葉と解題九葉、第七冊は解題のみ十四葉）。各冊とも解題末尾には式胤の方形朱印。裏表紙には奥付があり、出版年月日、著者住所氏名、定価を記すほか、「石版画師亀井至一・銅鉛木石諸版製造所玄々堂」。ただし第五冊の石版画師は下国龍之助、第六冊は亀井ならびに平木政次。また第四・五の二冊のみ奥付に「売所ハーレンス社」の表記あり。書帙は青布貼（補修あり）原題箋「観古図説 自巻至五」。

仏訳解題は紙装五冊。原装本。本文は図譜第一冊から第五冊に照応。標題は上記にほぼ等しく、刊記は‘Editeurs: H. Ahrens & Co. 9me[-11me] année de Meidji (1876[-1878]). Yokohama, imprimerie et librairie de C. Lévy’とあり。ただし第二冊以降はアーレンスの住所表記（No. 41 Tskidji, Tokio）を社名に続けて付加。各冊タイトル葉に続き二頁の序文（第五冊は三頁）本文はそれぞれ十二、二十六、二十六、三十一、三十二頁、表紙は色変わりで順に茶、灰、紫、薄茶、紺。

保存状態良好。図譜第五冊第九・十葉ならびに第六冊第八・九葉に僅かな破損。第四冊・第七冊の表紙に軽微な蒸れ。

林忠正旧蔵。図譜七冊の各第一葉と左題箋余白、ならびに帙題箋に円形朱印。

*

日本の陶器に関する最初の体系的分類図譜。東寺の公人の家に生まれた蜷川式胤（1835-1882）は、早くから古事・考古に関心が深く京都や奈良の社寺に蔵される美術品の研究も独自に行っていたと伝えられます。明治二年には政府の制度調査御用掛に任ぜられ、二年後には外務省に移りますが文部省博物館を兼務、町田久成、内田正雄らと常設の博物館を上野と芝に開設する建議を行っています。翌五年一月には湯島大聖堂で大規模な博覧会の開催に成功し、これは東京博物館の設立へとつながりました。さらに同年八月、正倉院の扉を開きはじめの学術調査を実施するなど、文化財の保護と公開に対する先駆的な業績をのこしました。明治八年には内務省博物館掛となりますが、十年一月には病のため官を辞しています。丸の内道三町の彼の屋敷には同好の士や若い芸術家をはじめ、エドワード・モースやシーボルトといった人物までがしばしば訪れ、その教示を受けています。

『観古図説』は蜷川の主著であり、「陶器之部」のほか写真術を活用したことでも有名な「城郭之部」（明治十一年）や、没後姉辰子の手で刊行された「瓦之部」（明治三十五年）も知られています。とはいえ彼の名を今日に伝える最も重要な論著が「陶器之部」であるといってよいでしょう。茶人の趣味とは観点を異にする、製作地に基づく陶器の分類は斬新なものであり、記述にあたっては器の底部や銘印を忠実に示して科学的な視点を導入したばかりでなく、陶器の歴史を俯瞰すべく年代順の排列を採用しています。

「陶器之部」はまた、日本の石版印刷史における記念碑的な文献の一つです。第三冊には蜷川の附言がお

かれ、安政二年の石版印刷術の導入にはじまる歴史が回顧されています。蜷川自身の指導を受けた玄々堂松田敦朝は民間における石版印刷の嚆矢と目されますが、「然レトモ未ター一枚物ノ図面位ヒヨリ出来セス・・・書卷ノ世ニ出ルヲ見ス。依テ石版術ノ妙ナルヲ世ニ知ラセ且ツハ此工業ノタクミナルヲ我国ニ進歩サセン為メニ、松田氏ニ托シテ」『観古図説』を印刷せしめた、という由来がここに記されています。本書は石版印刷による本格的な最初の刊本となりました。亀井至一らが描いた石版図譜は手彩色が加えられており、これは川端玉章の手になるものともいわれています。

「陶器之部」は出版部数のほとんどが築地の商社アーレンスによって欧米へ輸出されたと伝えられます。第五冊までは解題の仏訳が存在し、恐らくは一種の付録として併せて販売されたものと推定できるでしょう。日本の美術品に対する関心の高まりとともに、陶器の体系的分類を志した本書は蒐集家必携の参考文献となっています。フランスではビュルティやピングが『観古図説』を称揚し、ジャポニスムにも深く浸透しました。蜷川の存在はほとんど偶像視されるにいたり、彼の訃報は英国でも逸早く報じられています。

本書が当時の日本で広く流布しなかったのは興味深い事実です。アメリカ留学中に本書のことを知った大隅為三は「帰国すると、すぐに本郷、神田、遠くは京阪地方の古本屋に『観古図説』の出版物はないか、値段は問わぬと命じたが、遂に手に入らなかった」と述べています。彼がようやく本書を手に入れたのはパリの古書店目録を通じてのこと。第二次大戦以前、『陶器全集』に本書の第四冊までの復刻を収録した小野賢一郎も、原本を日本でついに見つけることができず、ニューヨークの古書店から購入しました。現在日本の図書館に収蔵されている『観古図説』もこれらと同様、多くは逆輸入されたものと考えてよいでしょう。

坊間に見られる「陶器之部」は五冊本。蜷川家に伝存するセットは七冊本であり、1973年これを底本とする歴史図書社の復刻版が刊行されてようやく本書の全貌が明らかにされたといっても過言ではありません。欧米の所在も多くは五冊本です。

「陶器之部」第五冊の刊行は明治十年末。上掲本の帙題箋に「自巻至五」とあるように、五冊本が完本として流布したことは疑問の余地がありません。しかし正胤はその内容に十分満足してはいませんでした。彼は明治十一年九月から三ヶ月に渡り東海道をへて京都に上り、さらに讃岐、播磨から摂津和泉へと歩を進めながら古陶窯の研究を重ね、一千点余に及ぶ蒐集を行っています。その成果は図譜第六冊(明治十二年十月)第七冊(十三年十月)に纏められました。第七冊の奥付に見られる出版届は第六冊と同じく明治十二年十月二十九日と記載されているものの、実際の刊行までさらに一年を要しています。最初の五冊がわずか二年足らずのうちの上梓されたことを鑑みれば、もはや著者には多くの余力が残されていなかったと想像されましよう。これら二冊もまた多くは欧米へ輸出されたに違いありませんが、広く知られることがなかったのは仏訳を欠いたためでしょうか。

*

林忠正旧蔵書。パリに日本美術店を開き、ジャポニスムの興隆に大きな影響を及ぼした彼にとっても、『観古図説』が重要なレファレンスであったことは想像に容易いでしょう。なお上掲本の仏訳解題五冊に関しては林の印章が見られず所蔵来歴を異にします。

林が『陶器之部』七冊本を所蔵していたことは、顧客の一人アヴィランから送られた1891年の書簡からも確認することができます(書簡集 35、36、38)。林は最初仏訳解説もある図譜五冊のみをアヴィランに貸しましたが、仏訳なしでも見たいという求めに応じ残る二冊も後から送っています。林が同様に多くの人に対して惜しみなく貸し与えたであろうこの『観古図説』を、フランス世紀末の日本美術愛好家や芸術家たちがあるいは資料として繙き、あるいは眺めいったさまが彷彿とされましよう。

E-33. ポティエ訳《大学》初版

PAUTHIER, Guillaume. Le Tá Hio, ou la grande etude, le premier des quatre livres de philosophie morale et politique de la Chine; ouvrage de Khoung-fou-tseu [Confucius] et de son disciple Thsêng-tseu; traduit en françois avec une version latine et le texte chinois en regard; accompagné du commentaire complet de Tchôu-hî, et de notes tirées de divers autres commentateurs chinois. Paris, Firmin Didot frères, avec les types chinois mobiles, graves sur poinçons d'acier et fondues par Marcellin-Legrand, 1837.

¥252,000

4to, pp. viii, 104; faint marginal waterstaining, some short tears and chips at foremargin of the text leaves, occasional mild browning; a very good attractive copy in original printed wrappers, browned, spine lightly creased and partly torn. Cordier BS 1399-1400; Morrison II. 194; Lust 749.

E-34. レタナ《フィリピン書誌稿》初版

RETANA, Wenceslao Emilio. Archivo del bibliófilo filipino. Recopilación de documentos históricos, científicos, literarios y políticos y estudios bibliográficos. Madrid, 1895-1905.

¥304,500

8vo, five volumes; pp. lx, 8, 14, 57, (1) blank, 24, 41, (1) blank, 37, (1) blank, 25, (1) blank, 85, (1) blank, 26, 57, (1) blank, 84; lvi, 511, (1) blank; xix, (1) blank, 546, (2) blank; xvi, 544; xvi, 527, (1) blank; with a folding table in vol. 2; quarter sheep on boards, leather title labels on spines, with the original printed wrappers bound in, light browning throughout, lower corner of a leaf in the initial volume torn (no loss of text), otherwise a good copy, uncut, partly unopened. Palau 263088; Besterman 4786.

フィリピン史研究の基を築いたレタナの編著。十六世紀以来の稀覯な史料三十数点を翻刻したもので、第三集以降には同時代の民族主義運動に関する政治資料も少なからず収録します。またフィリピンの地図資料に関する書誌や、インディアナ文書館所蔵の写本摘要なども含まれています。各巻末に連載された「フィリピン書誌」は恐らくフィリピンに関する独立した書誌文献として最初のもの。

E-35. ロニ《日本語文法》第2版

ROSNY, Léon de. Éléments de la grammaire japonaise (langue vulgaire). Seconde édition revue et corrigée. Paris, Maisonneuve, 1897.

¥147,000

8vo, pp. 192; occasional faint foxing, light dampmark at uppermargin throughout, but a good copy in near contemporary half cloth on marbled boards, title gilt on spine (lightly rubbed and worn). Cordier BJ 536.

E-36. ロニ《中華古今採》初版

ROSNY, Léon de. Tchoung-hoa Kou-kin Tsai. Textes chinois anciens et modernes. Traduits pour la première fois dans une langue européenne. Paris, Maisonneuve et Cie, 1874.

¥168,000

8vo, two parts in one, pp. 118, (2) divisional title; 79 text in Chinese, (1) blank; the second part entirely lithographed, paginated from right to left; title-page to the second part printed in red and black; bound with the original printed wrappers in contemporary quarter cloth on marbled boards, title gilt on spine, lightly rubbed, corners and spine ends worn, joints split but sound; a very good sound copy. Morrison II. 224.

E-37. ステュアート《ヒンドゥー教徒の擁護》初版

STUART, Charles. Vindication of the Hindoos from the aspersions of the Reverend Claudius Buchanan, with a refutation of the arguments exhibited in his Memoir on the expediency of an ecclesiastical establishment for British India, and the ultimate civilization for the natives, by their conversion to Christianity. By a Bengal officer. London, printed by Brettell and Co, for R. and J. Rodwell, 1808.

¥168,000

8vo, pp. (4), 171, (1) blank; a few minor stains to the title-page; bound in modern marbled boards.

インドにおけるキリスト教布教を批判したパンフレット。「ベンガルの一士官」と名乗る匿名の著者はしばしばジョン・スコット少佐(スコット=ウェアリング)と著録されますが、実際の著者はチャールズ・ステュアート。著者が直接焔上に上げているのは、インド布教の推進に大きな功績を残したクローディアス・ブキャナンによる *Memoir of the Expediency of an Ecclesiastical Establishment for British India* (1805) ですが、その批判は広くインド布教推進派に向けられ、ヒンドゥー教とその習俗に対する擁護が展開されています。本書は西洋的な倫理観の優位性を否定し、ヒンドゥー教に道徳・宗教体系として独自の価値を見出したうえでこれを称揚した画期的な著作といつてよいでしょう。

E-38. シェイクスピア《ヒンドゥスターニー語辞典》第3版

SHAKESPEAR, John. A dictionary, Hindustani and English, with a copious index, fitting the

work to serve, also, as a dictionary English and Hindustani. Third edition, much enlarged. London, printed for the author, by J. L. Cox and Son; and sold by Parbury, Allen, & Co., 1834.

¥115,500

4to, pp. viii, col. [1]-2052, pp. [2053]-2209, (1) blank, (2) errata, (1) publisher's advertisements, (1) printer's imprint; text printed in double column; occasional faint browning and spotting, but a very good sound copy in contemporary half calf on marbled boards, lightly rubbed, corners worn, rebacked.

E-39. スタンレー編《四字文箋註》初版

STANLEY, Henry Edward John, ed. Chinese manual. Recueil de phrases chinoises, composée de quatre caractères, et dont les explications sont rangées dans l'ordre alphabétique français. London, printed by Harrison & Sons, 1854.

¥189,000

Folio, pp. viii, 75, (1) blank; the preliminaries printed in letterpress and the text in anastatic printing, on blue tinted paper; bound in original yellow cloth, title gilt on spine (covers foxed and marked, spine darkened); bookseller's ticket mounted on the imprint of the title-page. Cordier BS 1687; Morrison I. 694.

ロサリー司教アルトゥス・リオンヌの遺稿に基づく中国語研究。四字文一千四百八十余について、発音をローマ字で示し意味を仏訳・英訳であらわしています。英訳は編者スタンレーの加筆で、原本では仏訳・ラテン訳で呈示されていたもの。前付けが通常の活版印刷であるのに対し、漢字を含む本文は石版印刷の原理を用いた金属版で成されています。漢字の金属活字は当時フランスですでに制作されていたものの英国にはまだ存在せず、スタンレーが本文印刷の代替手段を見つけるまで刊行は約三年も遅れることとなりました。

E-40. ストーントン訳《大清律例》初版

STAUNTON, George Thomas. Ta Tsing Leu Lee; being the fundamental laws, and a selection from the supplementary statutes, of the penal code of China; originally printed and published in Peking, in various successive editions, under the sanction, and by the authority, of the several emperors of the Ta Tsing, or present dynasty. Translated from the Chinese; and accompanied with an appendix, consisting authentic documents, and a few occasional notes, illustrative of the subject of the work. London, printed for T. Cadell and W. Davies, 1810.

¥420,000

4to, engraved frontispiece (facsimile of the title to a Chinese edition), pp. (4), xxvi (i.e. lxxvi), 581, (1) errata; faint waterstaining to the lower margin of the initial leaves, sporadic mild foxing, the last leaf (index) creased at upper corner with a small piece torn and repaired (with loss of a numeral); otherwise a very good sound copy, rebound in half calf antique on marbled boards, green morocco title label on spine, gilt. Cordier BS 546-7; Lust 715; Morrison I. 697.

二十世紀初頭まで効力をもった明代の刑法典の英訳。西欧人による本格的な中国法制研究として、恐らく最初の文献です。訳者は広東の英国東インド会社で通訳をつとめ、のちに商館長となったジョージ・トマス・ストーントン。彼はこの翻訳で膨大な原典から律の全文を収録する一方、条例に関しては一部を補遺の中で訳出するにとどめ、他は割愛しています。最終頁には誤植訂正一覧。この最終葉には補修が施されていますが、表頁（索引）の頁数に欠損が生じているのみ。

E-41. シュトラレンベルク《ヨーロッパ・アジアの北部ならびに東部》初版

STRAHLENBERG, Philipp Johann von. Das nord- und ostliche Theil von Europa und Asia, in so weit solches das gantze russische Reich mit Siberien und der grossen Tatarey in sich begreiffet, in einer historisch-geographischen Beschreibung der alten und neuern Zeiten, und vielen andern unbekanntten nachrichten vorgestellet, nebst einer noch niemahls ans Licht gegebenen Tabula polyglotta von zwey und dreyssigerley Arten tatarischer Völker Sprachen und einem kalmuckischen Vocabulario. Stockholm, in Verlegung des Autoris, 1730.

¥472,500

4to, pp. (26), 438, (15) Register, (1) errata; one large folding letterpress table ('Harmonia Linguarum'), one folding woodcut map and nine folding engraved plates; ten woodcut illustrations in text; a small wormhole to the initial few

leaves, touching a couple of letters in the imprint on the title-page, mild browning throughout, some minor creasing to the letterpress table, light marginal dampmark to an engraved plate; overall a very good, sound copy in contemporary calf, spine gilt in compartments, lightly rubbed, some wormtracks on lower end of spine and on joints, spine darkened. Cordier BS 2713.

シュトラレーンベルクは1676年ポメラニア生まれ。スウェーデン軍人となりますが、ポルトヴァの会戦に参加して虜囚となり、シベリアで十余年を過ごしています。その間ドイツの博物学者ダニエル・ゴットリーブ・メッサーシュミットなどとともにこの地を広く旅し、エニセイ川やオビ川流域についての調査を行っています。スウェーデンへの帰国後、シュトラレーンベルクは直ちにアジア北東部全域地図の公刊を企てるものの、予約購読者が集まらなかったためその公刊は数年後によりやく実現しました。本書はそれと同時に出版されたもので、当時ヨーロッパに広く知られることの無かったシベリアからモンゴルにかけての地理・民族研究が収録されています。巻末 (pp. 308-431) はこの地域における鉱物・動植物・産品類の事典。

E-42. ターシン・アル=ディーン《カマルーパとカマラータ》英訳初版

TAHSIN AL-DIN. The loves of Camarúpa and Cámalata, an ancient Indian tale. Elucidating the customs and manners of the orientals. In a series of adventures of Rajah Cámarúpa, and his companions. Translated from the Persian by William Franklin. London, printed for T. Cadell, 1793.

¥294,000

8vo, pp. viii, 284; mild browning throughout, but a very good copy in contemporary mottled calf, corners worn, neatly rebacked with red morocco title label to the spine; with the bookplate of Philip Lyttelton Gell.

ウルドゥー語で書かれた物語の英訳。ウィリアム・ジョーンズの勧めで行われたこの翻訳は、訳者フランクリン自身がペルシャ語写本を底本としています。

E-43. トムソン《ヒマラヤ西部とチベット》初版

THOMSON, Thomas. Western Himalaya and Tibet; a narrative of a journey through the mountains of northern India, during the years 1847-8. London, Reeve and Co., 1852.

¥189,000

8vo, pp. xii, 501, (1) blank, (1) publisher's advertisements, (1) blank; with two leaves of coloured lithographed plates and two leaves of maps (one printed on India paper and folded); mild browning throughout, one of the maps with clean tear repaired (without serious loss); ex-library copy, rebound in half calf antique on marbled boards, spine gilt in compartments, red leather title label on spine.

E-44. 《イエズス会アジア布教報告》英訳初版

The Travels of several learned missionaries of the Society of Jesus, into divers parts of the archipelago, India, China and America. Containing a general description of the most remarkable towns; with a particular account of the customs, manners and religion of those several nations, the whole interspers'd with philosophical observations and other curious remarks. Translated from the French original publish'd at Paris in the year 1713. London, printed for R. Gosling, 1714.

¥294,000

8vo, pp. (16), 335, (1) publisher's advertisements, (12) index, (4) advertisements; with two leaves of engraved plates (one with clean tear, touching the image, neatly repaired without loss); a very good clean copy in contemporary paneled calf, lightly rubbed and worn; ownership rubberstamp of John Brown dated 1756 on preliminaries. Lust 358; Morrison I. 736; De Backer-Sommervogel IV. 35; Streit I. 800.

イエズス会宣教師たちによる報告集として有名な *Lettres édifiantes et curieuses* 第九巻(1711年)ならびに第十巻(1713年)から、二十の書簡を選んだ英訳本。うち十八信はインド・フィリピン・中国など東方布教に関するもの。さらに北米アカディアに至ったディエルヴィルの記録 *Relation du voyage du Port Royal de l'Acadie, ou de la Nouvelle France* (1708年ルーアン初刊)の抄訳も付け加えられています。鎖国下の日本に潜入した最後の宣教師となったジョヴァンニ・バティスタ・シドッチに関する言及が含まれているのも興味深

い点でしょう。

E-45. 上垣守国《養蚕秘録》仏訳初版

UEKAKI Morikuni. Yo-san-fi-rok. L'art d'élever les vers a soie au Japon par Ouekaki-Morikuni. Annoté et publié par Matthieu Bonafous. Ouvrage traduit du texte japonais par le docteur J. Hoffmann. Paris, imprimerie et librairie de madame veuve Bouchard-Huzard; Turin, chez Joseph Bocca, 1848.

¥378,000

4to, pp. 152; with divisional title-leaf to the plates, 49 numbered leaves of lithographed plates (Nos. 1 & 7 in double-page; nos. 26 & 27 on one double-page leaf), 1 lithographed facsimile of the Japanese text, 1 letterpress leaf for its translation and 1 leaf of lithographed map of Japan; light foxing to the preliminaries and plate leaves; a good copy in contemporary red quarter calf on boards, title gilt on spine, rubbed along the edges, joints split (front joint partly cracked), spine ends worn. Cordier BJ 497.

ホフマンによる仏訳、マチュー・ボナフによる註解。

E-46. ヴァンベリー《中央アジア素描》初版

VÁMBÉRY, Ármin. Sketches of Central Asia. Additional chapters on my travels, adventures, and on the ethnology of Central Asia. London, Wm. H. Allen & Co., 1868.

¥84,000

8vo, pp. viii, 444; light foxing to the last leaf, otherwise a very good clean copy in contemporary half calf, rebacked, title gilt on spine, corners worn, hinges split but sound.